

(b) have earned a CFA Charter as defined in section 3.1 of Regulation 31-103 respecting Registration Requirements, Exemptions and Ongoing Registrant Obligations; or

(c) have earned a Chartered Alternative Investment Analyst charter through the Chartered Financial Analyst program prepared and administered by the Chartered Alternative Investment Analyst Association and so named on June 5, 2016, and every program that preceded that program, or succeeded that program, that does not have a significantly reduced scope and content when compared to the scope and content of the first-mentioned program.”

4. The Regulation is amended by inserting the following after section 11.13:

“**11.13.1.** A chief compliance officer of a derivatives portfolio manager can only act with respect to the derivatives for which he has the relevant experience, education and training referred to in section 11.13.”

5. Section 11.14 of the Regulation is amended:

(1) by replacing the words “Title III” with the words “Titles III and IV”;

(2) by inserting the words “or to a person authorized to create or market a derivative or authorized to carry on similar activities” after the words “exercise similar functions”.

6. Section 11.36 of the Regulation is amended by adding the following after paragraph (3):

“(4) all other information related to question 35 of the form set out in Schedule B.”

7. Section 13.2 of the Regulation is amended by replacing “and 28” with “, 28 and 35(d)”.

8. Schedule B of the Regulation is amended:

(1) by inserting the following after question 6:

“**6.1.** Legal entity identifier, if eligible to receive one, assigned to the person applying for qualification in accordance with the standards set by the Global Legal Entity Identifier System as defined in section 1 of Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting (chapter I-14.01, r. 1.1).”;

(2) by replacing the words “, pour les trois dernières années” in the French text of question 32 with the words “des 3 derniers exercices”;

(3) by adding the following after question 34:

“BUSINESS ACTIVITIES

35. Provide the following information regarding the activities in the previous fiscal year of the person applying for qualification:

(a) the number of Québec clients;

(b) the number of client account closures;

(c) the number of contracts entered into in Québec and the notional value for all such contracts;

(d) the percentage of client accounts that were profitable for the counterparties;

(e) the applicable interest rate per currency at fiscal year-end differentiating lending and deposit rates;

(f) the number of closed positions from margin calls to clients;

(g) the number of price corrections (slippage) with client impact assessment performed.”

9. This Regulation comes into force on June 5, 2016.

102606

Notice of adoption

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Superior Court

— Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal

Notice is hereby given that, in accordance with articles 63 to 65 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), the Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal, appearing below, was adopted on 20 May 2016 and will come into force on 16 June 2016.

THE HONOURABLE JACQUES R. FOURNIER,
Chief Justice of the Superior Court

Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01, a. 63)

DIVISION I PRELIMINARIES

1. The rules set out in the Regulation of the Superior Court of Québec in Civil Matters (chapter C-25.01, (*enter the number of the Regulation*)) are replaced, amended or completed, as the case may be, by the rules set out in this Regulation, which apply in the district of Montréal.

More specifically, rules 22 and 25 of the Regulation of the Superior Court of Québec in Civil Matters are replaced, for the district of Montréal, by the rules in this Regulation.

DIVISION II ROLLS FOR HEARING

2. Under the authority of the Chief Justice, the master of the rolls distributes the cases among the available judges according to the nature of each case and the anticipated duration of the trial.

The roll for hearing thus prepared shows the name of the judge, the number of the case, the name of the parties and their lawyers, the date and hour of hearing and the number of the court room.

3. At least two months before the opening of the term, the master of the rolls posts the roll for hearing on the website or otherwise and notifies, by messenger or by mail, an extract of the roll relating to their cases to each of the lawyers of record or to the parties if they have no lawyer.

The transmission to the lawyers by the clerk of an extract of the roll relating to their cases constitutes the notice to lawyers required by article 178 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01).

DIVISION III HEARING OF CASES

4. If a case cannot be heard in the court room where it has been fixed for hearing, the master of the rolls, under the authority of the Chief Justice, refers it to another judge who is available, in such manner as will assure the greatest efficiency; if there is no judge available for either sitting on that day, the master of the rolls fixes the case as soon as possible on a subsequent roll.

5. The trial of a case which has been started must continue until it has been completed without adjournment to a subsequent session of the Court. If it cannot be completed, the master of the rolls must fix it as soon as possible on a subsequent roll.

DIVISION IV POSTPONEMENTS

6. Any request for a postponement is made within 30 days of the publication of the roll for hearing, by written application presented before the judge in chambers; the judge disposes of the application at discretion and may, if granting the postponement, fix the case for hearing as soon as possible on a subsequent roll or ask the clerk to place it on the roll for the fixing of another date.

7. Subject to article 265 of the Code of Civil Procedure, no later application for postponement may be taken into consideration unless there are truly exceptional circumstances which have been alleged by written application presented to the Chief Justice, who decides the matter at discretion.

8. An advocate who is unable, for serious reasons, to make a written application for postponement before the case is called may communicate orally or in writing with the Chief Justice or the presiding judge.

DIVISION V SUMMARY ROLL

9. Applications to have a case fixed on the summary roll may be presented to the officer appointed by the Chief Justice on Mondays and Tuesdays of each week between 2:00 p.m. and 4:00 p.m. or at such other time as may be fixed by the Chief Justice.

DIVISION VI PRACTICE CHAMBER

10. The Chief Justice determines the number of sections of the Practice Chamber. The distribution of cases therein is made according to the instructions of the Chief Justice.

11. Unless the Chief Justice decides otherwise, notice of presentation of any proceeding is given for 9:15 a.m. in the rooms designated respectively for civil matters, family matters or for the special clerk.

12. Any proceeding in respect of which no interested lawyer appears before the final daily adjournment is struck from the roll.

13. Any proceeding which has already been adjourned twice and with respect to which the parties are not ready to proceed is struck from the roll.

DIVISION VII DELEGATION OF POWERS BY THE CHIEF JUSTICE

14. The Chief Justice may designate a judge to hear and dispose of applications made under any of these rules of practice.

DIVISION VIII FINAL PROVISIONS

15. This Regulation replaces the Rules of practice of the Superior Court of the district of Montréal in Civil Matters and Family Matters (chapter C-25.01, r. 11) and comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102608

Notice of adoption

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Superior Court — Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters

Notice is hereby given that, in accordance with articles 63 to 65 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), the Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters, appearing below, was adopted on 20 May 2016 and will come into force on 16 June 2016.

THE HONOURABLE JACQUES R. FOURNIER,
Chief Justice of the Superior Court

Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01, a. 63)

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

1. Application. This Regulation applies in all judicial districts of Québec, subject to any special rules adopted pursuant to article 63 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01).

Subject to any provision to the contrary, it also applies in family matters and in bankruptcy.

2. Access to registers and records. The records of the Court and the registers of the clerk may be consulted during the opening hours of the court offices.

A record may be consulted only in the presence of the clerk or of a designated person. If the clerk cannot be present, he or she must require that a written acknowledgement of it be kept in the record.

3. Designation of parties and format of pleadings. Pleadings must be legibly written on one side of a good quality paper measuring 21.25 cm × 28 cm (8.5 inches × 11 inches) – the nature and object of the pleading must be indicated on the back, with the record number and the names of the parties, the party filing it, as well as the name, address, postal code, telephone number, e-mail address and computer code of that party's attorney or notary.

Agreements to be attached to a judgment must be drafted on one side only of a good quality paper measuring 21.25 cm × 28 cm (8.5 inches by 11 inches).

An originating application indicates the name, address and postal code of the parties.

Every pleading of a party must be signed by the party's lawyer or notary, in the cases provided for by law. If a party is not represented by a lawyer or notary, the pleading must be signed by the party.

In every pleading, the parties keep the same order and designation as in the originating application.

4. Change of address, lawyer or notary. In the event of a change of address the parties, or their lawyers and notaries, must inform the court office without delay.

In the event of a change or substitution of lawyer in the course of a proceeding, the new lawyer must inform the court office without delay.

5. Jurisprudence and doctrine. A party relying on a judgment or excerpt from doctrine must indicate the relevant pages and identify the passages cited.

6. Laws and regulations. A party relying on regulatory or legislative provisions other than those in the Civil Code of Québec, the Code of Civil Procedure or the Divorce Act must provide a copy for the judge and indicate the relevant articles or sections.